

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 41

STUDIA GERMANICA GEDANENSIA 41

Red./Hrsg.

Andrzej Kątny, Katarzyna Łukas, Izabela Olszewska

WYDAWNICTWO
UNIwersYTETU GDAŃSKIEGO
GDAŃSK 2019

Redaktor serii / Reihenherausgeber

Prof. dr hab. Mirosław Ossowski

Komitet Redakcyjny / Herausgeberbeirat

*Marion Brandt, Agnieszka Haas, Andrzej Kątny, Sławomir Leśniak, Danuta Olszewska, Mirosław Ossowski,
Jan Sikora*

Rada Naukowa / Wissenschaftlicher Beirat

*Anna Babka (Wien), Bernd Ulrich Biere (Koblenz), Ines Busch-Lauer (Zwickau), Marek Jaroszewski
(Warszawa), Hans Wolf Jäger (Bremen), Ole Letnes (Agder), Peter Oliver Loew (Darmstadt),
Heinz-Helmut Lüger (Koblenz-Landau), Grażyna Łopuszańska (Gdańsk), Stefan Michael Newerkla (Wien),
Alla Pasławska (Lwów), Christoph Schatte (Poznań), Marian Szczodrowski (Gdańsk), Zenon Weigt (Łódź)*

Recenzenci / Gutachter: <https://czasopisma.bg.ug.edu.pl/index.php/SGG/recenzenci>

Redaktorzy językowi / Sprachliche Beratung

Andrzej Kątny / Katarzyna Lukas

Projekt okładki i stron tytułowych / Umschlag- und Titelseitengestaltung

Andrzej Taranek

Fotografia na okładce / Umschlagsfoto

PAN Biblioteka Gdańska / Bibliothek der Polnischen Akademie der Wissenschaften in Gdańsk

© Katarzyna Lukas

Na wyklejce Biblioteka Polskiej Akademii Nauk w Gdańsku w grafice Andrzeja Taranka/ Vor- und Nachsatz:
Bibliothek der Polnischen Akademie der Wissenschaft in Gdańsk in der Grafik von Andrzej Taranek

Adres Redakcji / Anschrift der Redaktion:

Instytut Filologii Germańskiej, ul. Wita Stwosza 51, Pl 80–308 Gdańsk

E-Mail: sekger@ug.edu.pl

Skład i łamanie / DTP

PRACOWNIA

Publikację sfinansowano ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego
z Programu „Wsparcie dla czasopism” oraz z funduszy Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu
Gdańskiego / Mitfinanziert vom Ministerium für Wissenschaft und Hochschulwesen im Rahmen
des Programms „Förderung für wissenschaftliche Zeitschriften“ sowie vom Dekan der Philologischen Fakultät
der Universität Gdańsk

Wersją pierwotną *Studia Germanica Gedanensia* jest wersja drukowana

Copyright by Instytut Filologii Germańskiej
Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego 2019

ISSN 1230–6045

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81–824 Sopot
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl

www.wyd.ug.edu.pl

Inhaltsverzeichnis

<i>Vorwort der Herausgeber.</i>	9
-------------------------------------------	---

TEIL I MODALITÄT UND ASPEKTUALITÄT / TEMPORALITÄT AUS KONTRASTIVER UND TYPOLOGISCHER SICHT

Werner Abraham	
<i>Deutsche Modalpartikel in Nichthauptsatz- und Infinitivkonstruktionen</i>	17
Anna Averina	
<i>Epistemizitätsmarker aus der Sicht ihrer Egozentrizität (eine kontrastive Analyse von Epistemizitätsmarkern im Deutschen und im Russischen)</i>	37
Pierre-Yves Modicom	
<i>Deutsche Modalpartikeln in Befehlssätzen: Intersubjektivität, Deontik und Satzmodusspezifizierung</i>	51
Irina A. Schipowa (Ирина А. Шипова)	
<i>Textmodalität in den Texten von F. Kafka und F. Dostojewski aus kontrastiver Sicht</i>	62
Olga Kostrova	
<i>Modaler Raum der Konditionalität aus kontrastiver Sicht</i>	73
Michail L. Kotin	
<i>(Covert) Modalität und Kontrollwechsel</i>	84
Shigehiro Kokutani	
<i>Form und Semantik der Mittel-„Interpretation“ in typologischer Perspektive</i>	94
Tanja Mortelmans	
<i>Das Modalverb dürfte in epistemischer Verwendung: Ergebnisse einer neuen Korpusstudie</i>	113
Piotr Bartelik	
<i>Zu der reportativen Evidentialität und information transfer in polnischen Formen mit mieć und Partizipien der verba dicendi</i>	127
Kamila Torba	
<i>Einige Streiflichter auf modale und aspektuale Lesarten der Konstruktionen mit dem Verb sein im deutsch-polnischen Kontrast</i>	143
Hans-Jörg Schwenk	
<i>Aspekt und/oder Aktionsart – Chaos ohne Ende?</i>	153
Viktor Tichák	
<i>Die Charaktere des Erfolgs aus linguistischer Sicht</i>	164
Andrzej Kaṡny	
<i>Quantifizierung der Nominalphrase durch Aspekt und Aktionsarten im Polnischen und Deutschen</i>	176

GERMANISTEN(SELBST)PORTRÄTS

Ulrich Engel

Lebenslauf bis 2019 193

Meike Meliss

*Und was kommt danach? Kontrastive Projekte und linguistische Pilgerreisen:
Ein persönlicher Blick auf fast drei Dekaden Forschung von Ulrich Engel.* 203

TEIL II

DEUTSCHE UND POLNISCHE EPHEMERA ALS MEDIEN DES KULTURELLEN
(GEGEN-)GEDÄCHTNISSES. TEXT – ERINNERUNG – REGION

Aleksander Baliński

*Die verlorene Seele einer Stadt. Danzig zwischen der Freien Stadt
und den Revolutionen 1848/1849* 217

Katarzyna Lukas

*Die Hanse als instrumentalisierter Erinnerungsort in touristischen Flugschriften
aus der Freien Stadt Danzig (1920–1939)* 227

Marta Turska

Danziger Weinpreislisten. Zum Text im urbanen Raum 247

Aneta Kwiatkowska

Die Danziger Werbemarken („Cinderella stamps“) aus den Jahren 1900–1939 264

Ewelina Damps

*Die Danziger Theaterzettel aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts
als kulturhistorische Dokumente* 278

Marta Śleziak

*„Lesen und weitergeben“. Ephemere Drucke vor der Volksabstimmung
in Oberschlesien (1921) als Beispiel einer effektiven Kommunikation* 297

Katarzyna Taborska

*Zur narrativ-bildenden Funktion von Ephemera im ‚Grenzgebiet
des Augenblicks‘* 317

Magdalena Filar

*Stereotype von Polen im deutschen Weltbild des 19. Jahrhunderts.
Eine ethnolinguistische Studie* 330

GEDANIANA

Werner H. Preuß

*„... daß ‚Friedensschluß‘ ... nur eine Haltestelle von der Elektrischen ist“.
Margarete Boie (1880–1946) in der „Inneren Emigration“* 341

REZENSIONEN

- CZACHUR, Waldemar / LÜGER, Heinz-Helmut (Hg.) (2018): *Kollektives Gedächtnis und europäische Nachbarschaftsbilder. Beiträge aus kulturlinguistischer Perspektive* (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft 24). Landau: Verlag Empirische Pädagogik, 224 S. (Mariusz Jakosz) 355
- GLESENER, Jeanne E. / ROELENS, Nathalie / SIEBURG, Heinz (Hg.) (2017): *Das Paradigma der Interkulturalität. Themen und Positionen in europäischen Literaturwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 200 S. (Michał Fijałkiewicz) 358
- JAROSZEWSKI, Marek / OSSOWSKI, Mirosław (Hg.) (2017): *Gdańska encyklopedia Güntera Grassa*. Gdańsk: Oficyna Gdańska. 286 S. (Roman Dziergwa) 362
- NEUBER, Baldur / PIETSCHMANN, Judith (Hg.) (2017): *Dialogoptimierung in der Telekommunikation* (Schriften zur Sprachwissenschaft und Phonetik 9). Berlin: Frank & Timme. 222 S. (Monika Szafrńska) 366
- Die Autorinnen und Autoren* 371